41. PONTIFICAL DE CHALONS-SUR-MARNE. XIII^e SIÈCLE, 2^me MOITIÉ OU FIN

Châlons-sur-Marne ; bibliothèque municipale, ms. 45.

Au verso du plat de la reliure et en écriture du XIV^e siècle, table du pontifical : « Secuntur rubrice huius libri. *Primo, ordo dedicatione* (sic) *ecclesie...* »

Fol. 1. « Incipit ordo in dedicatione ecclesie. *Primitus convenit fieri ab episcopo exorcismum et benedictionem salis et aque hoc modo* : Adiutorium nostrum... » — 3. « *Tunc episcopus cum aqua benedicta circumeat ecclesiam* — 3 v^o — *cantando et aspergendo ex aqua in circuitu, primum circa fundamentum, deinde ad medium parietis, tercio ad summum parietis, antequam pulcet* (sic) *cum cambuca sua. Ant.* Tollite portas... » — 5. « *Tunc episcopus cum cambuca sua percuciat* [*tertio*] *portas ecclesie dicens* : Tollite portas... *totum versum ut supra. Diaconus deintus respondeat* : Quis est iste rex glorie ? — *Et episcopus dicat* : Dominus virtutum ipse est rex glorie. — *Adiciatque* (sic) : Aperi. — *Tunc episcopus intret ecclesiam, et, cum intraverit, ostiis clausis propter tumultum gentium, alta voce incipiat antiphonam* : Pax eterna ab eterno Patre huic domui ; pax perhennis, Verbum Patris, sit pax huic domui ; pacem pius — 5 v^o — consolator [= Spiritus sanctus] huic prestet domui. »

Fol. 5 v^o. « *Veniens episcopus in ecclesiam, finita antiphona, prosternat se in pavimentum ; illoque prostrato, fiat letania a duobus abbatibus vel presbiteris usque ad* Agnus Dei. *Incipit letania...* — 6 — ...s. Vitalis ; s. Prothasi ; s. Gervasi — 6 v^o — s. Rufine ; s. Valeri ; s. Sebastiane ; s. Crispine ; s. Crispiniane ; s. Quintine ; s. Nazari ; s. Celse... s. Nichasi... s. Eustachi ; omnes sancti martyres ; s. Silvester ; s. Leo ; s. Gregori ; s. Ambrosi ; s. Remigi ; s. Principi ; s. Martine ; s. Augustine ; s. Ieronime ; s. Nicholae ; s. Hylari ; s. Medarde ; s. Gildarde — 7 — s. Benedicte ; s. Sixte ; s. Ansarice ; s. Lupe ; s. Agricola ; s. Drausi ; s. Bandaride ; s. Egidi ; s. Eligi ; s. Vedaste ; s. Amande ; s. Germane ; omnes sancti confessores... » — 8 v^o. « *Inde pontifex cambuca sua scribat grecum alfabetum in pavimento, deinde latinum, incipiens a dextra parte usque in sinistram, et interim cantetur antiphona cum psalmo* : O quam metuendus est locus iste ; vere non est hic aliud... — *Ps.* Benedictus... »

Fol. 9 v^o. « *Primitus fiat letania, et postea cantetur* : Veni creator Spiritus, *clero prosequente eundem ymnum. Episcopus interim faciat exorcismum salis...* » — Bénédiction de l'eau grégorienne : quelques divergences avec l'usage romain. — 13. « *Inde veniat episcopus ad altare, et de aqua faciat crucem in medio altaris pollice suo,*

et per quatuor angulos dicens : Sanctificetur hoc altare... » — 16 v°. « *His expletis, vadat episcopus ad altare dicens antiphonam* : Introibo ad altare Dei... — 17 — ...*Dum psalmus canitur, tergatur altare propter aquam, et faciat episcopus cruces de sacro oleo in medio altaris et per quatuor angulos dicens* : Sanctificetur hoc altare... » — 18 v°. « *Post hec, veniat episcopus ante altare et dicat ant.* Edificavit Moyses altare... — 19 — ... *Iterum dicit episcopus* : Oremus. *Et diaconus* : Flectamus genua. Levate. — *Episcopus. Oratio.* Deus omnipotens, in cuius honore hoc altare sub invocatione nominis tui indigni consecramus, clemens et propitiatus, preces... »

Fol. 20. « *Inde vadat episcopus ad locum reliquiarum, et cum magno honore deferantur ad ecclesiam, premissa hac oratione* : Aufer a nobis... — 20 v°. *Mox ut veniunt ad ostium, antequam ingrediantur, dicatur hec collecta* : Domum tuam, quesumus, Domine, clementer ingredere... — 21 — ...*Componantur reliquie in altari manu episcopi cum incenso, dicente clero ant.* Exultabunt sancti in gloria... — *Faciat episcopus manu sua cementum de calce et tegula ad componendum altare, et reconditis reliquiis sacris, dicat hanc orationem* : Deus qui ex omni coaptatione sanctorum... — 21 v° — ...*Inde faciat episcopus benedictionem ornamentorum et vestium ecclesie vel altaris. Oratio.* Domine Deus omnipotens, qui ab initio hominibus utilia et necessaria tribuisti... — *Post hec, vestiatur altare dicendo. Ant.* Confirma hoc, Deus... — 22 — ...*Oratio* Descendat, quesumus, Domine Deus noster, Spiritus sanctus tuus super hoc altare... — *Inde exuatur episcopus vestibus simplicibus, in quibus antea ministravit. Indutusque cultioribus vestimentis, ingrediatur missam quam sic incipit...* »

Fol. 27. « Benedictio cimiterii. *Vadat episcopus ad ianuas ecclesie, et versus orientem dicat hanc benedictionem* : Benedicere digneris, omnipotens Deus, piissime et misericordissime, consolator — 27 v° — vivorum simul et mortuorum... » — 29 v°. « *Postea, eat episcopus in medio cymiterii et dicat hanc orationem* : Adesto, quesumus, Domine Deus, officio nostro, hunc locum visitandi... » — 30. « *Finita oratione, redeat episcopus ad partem occidentalem, et ibi dicat orationem dominicam cum convenientibus capitulis, et faciat absolutionem fidelium defunctorum...* »

Fol. 30. « Incipit ordo — 30 v° — qualiter in Romana ecclesia sacri ordines fiunt. *Mensis primi, quarti, septimi et decimi, sabbatorum die... et dum cantatur* [*responsorium*], *ordinantur ostiarii...* — 31 v° — ...*Inde vocentur lectores et tradat eis episcopus codicem dicens* : Accipite et estote verbi Dei relatores... — 32. *Inde vocentur exorciste, et dicat super illos episcopus prefationem quasi legendo* : Deum Patrem omnipotentem, fratres karissimi, supplices deprecemur... — *Inde accipiant de* — 32 v° — *manu episcopi libellum in quo scripti sunt exorcismi, episcopo dicente* : Accipite et commendate memorie... — *Postea vocentur acoliti, et accipiant ab archidiacono ceroferarium cum cereo, dicaturque* : — 33 — Accipite hoc gestatorium luminis... — *Inde accipiant ab archidiacono urceolum vacuum. Et dicat episcopus* : Oremus. — *Et diaconus.* Flectamus genua. Levate. — *Oratio.* Domine sancte, Pater omnipotens, eterne Deus, qui per Ihesum Christum Filium tuum et apostolos... »

Fol. 34. « *Et vocentur subdiaconi. Quibus vocatis, exibeatur ante episcopum patena vacua cum calice vacuo, et tunc dicat illis episcopus* : Videte cuius ministerium vobis traditur, et ideo si usque nunc... — 34 v° — ...ut Deo placere possitis. — *Inde tradat eis episcopus patenam, archidiaconus tradat eis calicem et urceolum aque et manutergium. Tunc episcopus dicat prefationem hanc quasi legens* : Oremus Deum ac Dominum, fratres karissimi, ut super hos servos suos quos ad subdiaconatus officium... — 35 — ...*Et det eis episcopus manipulas* (sic), *id est fanones, dicens* : Investione harum manipularum subnixe — 35 v° — te, Domine, deprecamur. » Aucune mention de l'amict, ni de la tunique, ni de l'épistolier.

Fol. 35 v°. « *Deinde vocentur subdiaconi qui ad diaconatus officium promovendi sunt, et diaconi qui gradum presbiterii accipere debent... Ita* : Accedant... *Et postea fiat presentatio singulorum ad episcopum de manu testium. Deinde archidiaconus presentet eos ita dicens* : Postulat sancta mater Ecclesia... — 36 — ...*Et dicat episcopus ad archidiaconum* : Scis illos dignos esse ? — *Et archidiaconus.* Quantum humana fragilitas... — *Tunc faciat episcopus allocutionem de hiis dicens* : Auxiliante Deo et Salvatore nostro I. C... — ...memor sit communionis sue. — *Hec non intelligentibus archidiaconus exponat plebeio sermone. Sequaturque prefatio dicenda legendo* : Oremus, fratres karissimi, ut Deus omnipotens gratiam Spiritus sancti sui super nos electosque nostros... — 36 v° — ...*Tunc incipiat episcopus vel cantor* Kyrie eleison, *et prosternatur episcopus cum omnibus ordinandis, fiatque letania...* »

Fol. 36 v°. « *Tunc ascendant subdiaconi qui ordinandi sunt diaconi cum testibus suis, et tunc dicat episcopus prefacionem hanc, super singulos manus imponens* : Oremus, dilectissimi, Deum Patrem omnipotentem ut super famulos suos... — 37 — ...*Sequitur oratio.* Exaudi, Domine, preces nostras... — *Sequitur prefatio...* Bonorum dator ordinumque distributor... — 38 v° — ...potiora mereantur. Per. — *Tunc episcopus stolam imponat unicuique et dicat* : Accipe stolam tuam... — *Inde textum sancti evangelii det unicuique dicens* : Accipe potestatem legendi evangelium... — *Hic induatur diaconus dalmatica sua. — Ad consummationem consecrationis. Prefatio.* Commune votum communis oratio prosequatur... — 39 — ...eluceant. Prestante D. n. I. C. — *Sequitur oratio* : Domine sancte, spei, fidei, gratie et profectuum remunerator... — ...complaceant. Per. — *Hic recedant diaconi, legaturque evangelium...* » — Aucune mention de la formule : « Accipe Spiritum sanctum ad robur... »

Fol. 39 v°. « *Et postea vocentur ordinandi presbyteri cum suis testibus. Qui testes offerant iterum electos episcopo. Episcopus interroget testes uniuscuiusque* : Iustus est ? — ℟ Iustus est. — *Episcopus* : Dignus est ? — ℟. Dignus est. — *Subiungat episcopus* : Faciat illum Deus semper in suo servitio dignum et iustum manere. — *Electus dicat* : Amen. — *Requirat episcopus ipsum electum* : Vis presbyterii gradum in nomine Domini accipere ? — ℟. Volo. — *Episcopus.* Vis in eodem gradu, quantum prevales et intelligis, secundum canonum sanctiones iugiter manere ? — ℟. Volo. — *Episcopus.* Vis episcopo ad cuius parrochiam a quo ordinandus es, obediens et con-

sentiens esse, secundum iusticiam et ministerium tuum ? — ℟. Volo. — *Ita fiat per singulos. Tunc episcopus stans ante altare dicat illos* [=*illis*] *omnibus* : Qui ordinandi estis presbyteri, offerre — 40 — vos oportet et benedicere, preesse et predicare, baptizare, et bonis operibus et Deo placitis undique redundare. »

Fol. 40. « *Presbyteri cum ordinantur, episcopo eos benedicente et tenente manum super capita eorum, omnes presbiteri qui presentes sunt manus suas iuxta manum episcopi super capita eorum levent, et Spiritum sanctum super eos qui ordinantur invocent. Sequitur prefatio dicenda legendo* : Oremus, dilectissimi, Deum Patrem omnipotentem... » Ce qui suit, comme au pontifical romain. — 43. « *Post hec* [= *post datam potestatem offerendi sacrificium*] *det super illos benedictionem* : Benedictio Dei Patris, et F. et S. s. descendat super vos... cui est honor et gloria. Per. — *Tunc osculetur eos dicens* : Pax Domini sit semper vobiscum. *Et per manus commendet se* — 43 v° — *orationibus eorum. Postquam vero consecrati fuerint, incipiat episcopus* : Credo in unum Deum... — 44 — ...*Debent presbiteri portiones dominici corporis ab episcopo accipere. Tunc episcopus deambulet per singulos, et imponens manum super caput uniuscuiusque dicat* : Accipe Spiritum sanctum... — *De quibus portionibus percipiant communionem per XL dies, in exemplum D. n. I. C., qui XL diebus cum suis discipulis post sanctam resurrectionem suam conversatus est...* »

Fol. 44 v°. « In consecratione episcopi ordo. *Dum tercia cantatur...* — 45 — ...*Postea episcopi offerant electum domino metropolitano dicentes* : Reverende pater, postulat sancta mater Ecclesia... — 46 v° — ...*Interrogatio.* Vis sancte Remensi Ecclesie michique et successoribus meis obediens esse et subiectus ? — ℟. Volo... » — La formule *Antiqua patrum sanctorum institutio* vient avant les interrogations ; la formule du serment : *Ego ille N. illius sedis N. ordinandus episcopus* vient après. — 54. « Benedictio anuli... » — 55 v°. « Benedictio baculi... » — 56 v°. « *Finita missa, det archiepiscopus novo episcopo librum evangeliorum dicens* : Accipe evangelium et vade... — ...Ite missa est. *Tunc det ei osculum, et ceteri episcopi.* — *Formata episcopo danda...* Dulcissimis fratribus et filiis, presbiteris, diaconibus... »

Fol. 57. « Incipit ordinatio abbatis... — 57 v° — ...*Itaque post antiphonam, data oratione, et lecta lectione, et cantato responsorio, annuntiet episcopus populo dicens* : Ecclesie nostre, fratres karissimi, electus adest ad suum ordinem suscipiendum... — *Interrogatio episcopi ad ipsum electum* : Karissime frater, quia gratia Dei et electio fratrum, priorisque vite tue conversatio ad hoc provocavit officium te... — 58 — ...Vis sancte Cathalanensi Ecclesie michique et successoribus meis subiectus esse... ? ℟. Volo... — *Tunc prosternantur episcopus et abbas coram altari in terra, et fiat letania....* » — 61. « Benedictio baculi... » — 61 v° — « Tunc det ei regulam... » — 62. « *Oratio post adeptam dignitatem* : Omnium, Domine, fons bonorum iustorumque provectuum munerator... — *Oratio.* Deus eterne, lucis inventor... »

Fol. 63. « In ordinatione abbatisse monasticam regulam profitentis... — [*Ante evangelium*] *prosternat se electa ante altare, retro episcopum, cum duabus vel tribus*

de sororibus suis. Sequitur oratio : Cunctorum bonorum institutor Deus, qui per Moysen... — 63 v°— ...*Tunc interroget eam episcopus*. Karissima soror, quia gratia Dei et electio sororum... — 64 — ...*Interrogatio*. Vis sancte Cathalanensi ecclesie michique et successoribus meis esse subiecta secundum regulam beati Benedicti ? ℟. Volo... — *Tunc prosternantur episcopus et abbatissa coram altari in terram et fiat letania...* » — 66. « *Tunc det ei episcopus regulam dicens...* » — 66 v°. « Benedictio baculi abbatisse... » — 67. « *Oratio pro adepta dignitate...* Omnium, Domine, fons bonorum... — *Sequitur oratio*. Deus eterne, lucis inventor... » — 67 v°. « *Postea legatur evangelium, et peragatur missa ordine suo. — Missa pro abbatissa...* »

Fol. 68. « Consecratio sacrarum virginum... *Virgines autem et vidue post lectum evangelium debent velari, quia decet eas et per evangelium predicari. Virginem episcopo parentes cum oblatione offerant, et ille involutam manum eius in palla altaris recipiat. Cum autem omnes receperit et redierint ad loca sua, cantent simul hanc antiphonam cum astantibus* — 68 v° — Ipsi sum desponsata... — *Ex canone Carthaginensi, cap. XII, sanctimonialis virgo, cum ad consecrationem sui episcopi offertur, in talibus vestibus applicetur qualibus semper usura est, professioni et sanctimonie aptis...* Benedictio vestimentorum... — 69 v°. Item singularis benedictio sacrorum velaminum... — 70. *Tunc suppliciter prosternant se ante altare ille que consecrande sunt, et dicant hunc versum* : Suscipe me, Domine, secundum eloquium tuum... — 70 v°— *Tunc det eis episcopus virginitatis vestimenta, et vela retineat.* »

Fol. 70 v°. « *Ipse autem virgines recedentes induant se ipsis vestimentis. Indutis vestibus dicat episcopus* : Venite, venite, venite, filie ; audite me : timorem Domini docebo vos. — *Post hec, redeant unaqueque portans duos cereos ardentes in manus suas et cantantes ante altare versus* : Et nunc sequimur in toto corde... — 71 — *Postea cantetur letania, et ille stent inclinato capite ante altare, et benedicat eas episcopus dicens* : Dominus vobiscum. Oremus. Respice, Domine, propitius super has famulas tuas... — 71 v° — *Sequitur consecratio in modum prefationis*. Vere dignum... castorum corporum benignus habitator... — 72 bis v°— ...*Benedictione expleta, episcopus mittat velum super caput uniuscuiusque dicens* : Accipe velum sacrum, puella, quod perferas sine macula... — 73 — *Oratio post sumptum velum...* — 73 — ...*Deinde dicat episcopus super eas benedictionem sancti Mathei apostoli*. Dominus vobiscum... Oremus. Deus, plasmator corporum, afflator animarum... — 75 — ...cursum virginitatis implere. Per. — *Ad dandum anulum*. Accipe anulum fidei... — *Ad torquem*. Accipe signum Christi in capite... — *Sequitur benedictio*. Benedicat vos conditor celi et terre... — 75 v° — ...*Deinde publica voce bannum episcopalem imponat...* — *Missa in natale virginum*. Tibi dixit cor meum... »

Fol. 76 v°. « Consecratio vidue que fuerit castitatem professa. *Vidue post lectum evangelium debent velari...* — 77 — ...Benedictio vestimentorum vidue... — *Tunc dicatur letania. Deinde hec prefatio*. Oremus : Incorruptum eternitatis Deum... — 77 v° — ...Benedictio propria vidue... — 78 — ...*Tunc imponat ipsa velamen capiti suo. Oratio*

post assumptum velum et indumentum. Oremus. Famulam tuam, Domine, tue custodia muniat pietatis, ut viduitatis sancte propositum... — 79 — *...Postea episcopus auctoritate episcopali denunciet ei pacem et omnibus que possidet, et illa ad missam inter velatas se offerat, et communicet ad missam...* »

Fol. 80. « Feria IIII[a] in capite ieiunii. *Absolutio. Ps.* Domine ne... » — 81 — « *Hiis dictis, induat se subdiaconus alba candida, episcopus autem* — 81 v° — *eat ad altare et benedicat cineres...* — 82 — *...Processionem sequatur episcopus ordine suo* — 82 v° — *ipsumque sequantur penitentes usque ad hostium ecclesie et dicat* : Ecce eiceris hodie a sinu matris tue sancte Ecclesie... » — 83 — Incipit ordo in cena Domini... — 83 v° — *...Postea peragatur reconciliatio penitentium et communis absolutio omnium qui sunt in ecclesia...* » — 94 v°. [Benedictio olei catechumenorum.]

Fol. 96 à 126. Bénédictions pontificales. — 96. « Incipiunt benedictiones pontificales Dominica prima in Adventu Domini... » — 105 v°. « In die sancto Pasche. » — 116. « Dom. XXIII [post oct. Pent.] » — 118. « Incipiunt benedictiones de nataliciis sanctorum. In nat. s. Stephani prothom. » — Les fol. 120 et 121 ont été enlevés : il n'en reste que les onglets. — 124 v° « In festivitate omnium sanctorum. » — 124 v° à 126. Bénédictions du commun des saints. — Aucun saint local.

Fol. 127. « In Purificatione sancte Marie. *Benedictio super candelas...* » — 127 v°. « Benedictio super flores et buxum. » — 128. « Ad confirmandum... » — 129. « Ad clericum faciendum. » — 130. « Benedictio patene. » — 130 v°. « Benedictio calicis. » — 131 v°. « Benedictio corporalis. — Benedictio vestimentorum et sacerdotalis ornamenti. » — 132. « Reconciliatio violate ecclesie. » — 134 v°. « Consecratio capsarum. *Benedictio...* » — 137. « Benedictio crucis lignee que cooperienda est metallo... » — 138 v°. « Benedictio crucis metallizate (*sic*). » — 140. « Sequitur benedictio pere... » — 141. « Ad baculum. — Feria secunda post festum s. Remigii celebrat episcopus synodum. » (Il s'agit sans doute de la fête du 1[er] octobre).

Fol. 142 à 145. D'une autre main. — 142. Litanies. (Fin XIII[e] ou XIV[e] début.) — 142 v°. « ...s. Stephane ; s. Clemens ; s. Corneli ; s. Urbane ; s. Laurenti — 143 — s. Vincenti ; s. Lupenti ; s. Quintine ; omnes sancti martyres ; s. Silvester ; s. Gregori... s. Martine ; s. Remigi ; s. Memmi ; s. Alpine ; s. Nicholae ; s. Benedicte ; omnes sancti confessores ; s. Maria Magdalena... s. Poma... » — 145 v°. D'une autre main (XIV[e] s.). « In die sacramenti. » Bénédiction pour la Fête-Dieu.

Ce manuscrit est un pontifical de Châlons-sur-Marne. A la vérité, les litanies du début (fol. 5 v° à 8) dénotent l'usage de Soissons ; mais les interrogations de l'évêque à l'abbé (fol. 58) et à l'abbesse (fol. 84) indiquent clairement que le destinataire du pontifical est l'évêque de Châlons. Il faut en dire autant des litanies qui terminent le volume (fol. 142). Celles-ci, il est vrai, ont été ajoutées peu de temps après la transcription du volume. Il est fort possible que notre manuscrit commencé pour Soissons ait été continué et achevé pour Châlons-sur-Marne. L'écriture et la décoration (bordures d'I filigranés) accusent la seconde moitié ou la fin du XIII[e] siècle.

Parchemin. — 145 ff. à 2 col., plus 72 *bis* ; les fol. 120 et 121 ont été mutilés. — 258 sur 180 mill. — Initiales filigranées vermillon et azur alternativement. — Nombreuses bordures d'I filigranés. — Plusieurs pièces de chant notées sur quatre lignes rouges.

Curieuse reliure : étoffe de soie brochée d'origine orientale (or, rouge et vert) sur ais de bois ; traces de fermoirs. Des bandes de laiton divisent chacun des plats en quatre compartiments au milieu desquels s'insèrent autant de miniatures sur fond d'or qui paraissent à peu près contemporaines du manuscrit : 1° aspersion d'un autel ; 2° consécration d'un évêque ; 3° bénédiction d'un abbé ; 4° bénédiction d'une abbesse (pl. XXXVIII) 5° l'ordination des prêtres ; 6° ordination des sous-diacres ; 7° bénédiction des vierges ; 8° évêque bénissant un groupe d'enfants, et, probablement, de confirmands (pl. XXXIX). Ces miniatures étaient autrefois protégées par des plaques de corne dont il reste encore des traces dans les rainures. Le plat inférieur de la reliure a été reproduit en couleurs dans *Les richesses des bibliothèques provinciales de France*, Pol Neveux et Émile Dacier, Paris, 1932, t. Ier, pl. XXXII. Malheureusement, la légende de cette planche, dont l'épreuve n'a pas été soumise à M. Henri Vendel, conservateur de la bibliothèque municipale de Châlons-sur-Marne et auteur de la notice sur notre pontifical (p. 104 à 106), est erronée : elle énumère, non pas les miniatures du plat inférieur que le lecteur a sous les yeux, mais celles du plat supérieur dont la planche n'a pas été exécutée !